



**ANEXO VII
FICHA POR ASIGNATURA
PARA EL PLAN DE LA TITULACIÓN
CURSO ACADÉMICO 2009/2010**

1.- DEFINICIÓN DE LA ASIGNATURA

Denominación LATÍN II Código: 580005025

Descriptor Estudio de la lengua y literatura latinas (verso)

Denominación (en inglés)¹ Latin II

Descriptor (en inglés)¹ Study of Latin Language and Literature (verse)

Área de Conocimiento: Filología Latina

Departamento: Filologías Integradas

Titulación: Filología Hispánica Curso: Primero

¹ Para su inclusión en el Complemento Europeo al Título.

Créditos	Nº de Créditos	Nº de Grupos	Créditos Totales:	4'5
Teóricos:			Cred. Teóricos:	2'5
Problemas:			Cred. Prácticos:	2
Laboratorio:				
Informática:				
Otras Activ.:				
Campo:				

2.- PROFESORES DE LA ASIGNATURA.

ASIGNACIÓN DE CRÉDITOS	CRÉDITOS / GRUPOS *										
	Nombre del Profesor.	T	Grupo	P	Grupo	L	Grupo	Grupo	Grupo	Grupo	Grupo
Coordinador: Luis Rivero García	2'5		2								
Prof.1:											
Prof.2:											
.....:											

* Grupos: Teoría: T₁, T₂,.....T_n; Problemas: P₁, P₂,.....P_n; Laboratorio: L₁, L₂,.....L_n; ...

3.- HORARIO.

Relación de los créditos que comprende la asignatura, tanto de teoría como de práctica y horario en la tabla siguiente:

NOMBRE DEL PROFESOR	Luis Rivero García					
HORARIO	Lunes	Martes	Miér	Jueves	Viernes	Período *
Teoría y práctica:		9'00-10'00		10'00-11'00	10'00-11'00	2º Cuatr.

Prácticas (indicar el horario de prácticas que corresponda a las distintas actividades) :						
---	--	--	--	--	--	--

* **Período:** Indíquese las semanas (en fecha) que ocupan las prácticas.

CALENDARIO PRÁCTICAS DE CAMPO	
Práctica 1:	
Práctica n:	

Repítase el cuadro por cada profesor de la asignatura.

TUTORÍAS 1 ^{er} . CUATRIMESTRE	HORARIO				
Nombre del Profesor.	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes
Coordinador:					
Prof.1:					
Prof.2:					
.....:					

TUTORÍAS 2 ^o CUATRIMESTRE	HORARIO				
Nombre del Profesor.	Lunes	Martes	Miérc	Jueves	Viernes
Coordinador: Luis Rivero García		10'00-11'00 y 12'00- 13'00		9'00-10'00 y 11'0 0- 12'0 0	9'00-10'00 y 11'00- 12'00
Prof.1:					
Prof.2:					
.....:					

4.- ESPACIOS.

TIPO (1)	ESPACIOS (2)

1. Tipo de Actividad: T.- Clases de teoría en aulas, P.- Clases prácticas de problemas en aulas, I.- Prácticas en aulas de informática, L.- Prácticas de Laboratorio, C.- Prácticas con salidas de campo, O.- Otras Actividades prácticas (aulas, seminarios, etc.).
2. Indicar cuáles son los Espacios donde se desarrollarán las actividades de esta asignatura y si son espacios gestionados por el Centro, por el Departamento, etc. En caso de tratarse de Espacios del Departamento indicar cuál en concreto. Indicar tipo: Aula, Aula de Informática, Taller, Laboratorio,.....

5.- PROGRAMA DE LA ASIGNATURA.

5.1.- METODOLOGÍA.

De las 3 sesiones semanales, las de jueves y viernes se dedicarán a las clases teórico-prácticas. En ellas distintos estudiantes traducirán textos previamente trabajados y los comentarán desde el punto de vista gramatical y literario. Las sesiones de los martes, por su parte, se dedicarán a seminarios en los que el profesor irá anticipando las principales novedades gramaticales y literarias que presentan los textos que habrán de verse esa semana, sobre las que los estudiantes tendrán que investigar y trabajar para la preparación de las traducciones.

5.2.- EVALUACIÓN Y CALIFICACIÓN.

La evaluación de la asignatura se realizará sobre dos parámetros: el **trabajo diario** y las **competencias adquiridas**. Para la **evaluación continua** el Profesor tendrá en cuenta la participación activa de cada estudiante, procediendo tras cada clase a cumplimentar la correspondiente ficha elaborada al efecto, en la que se detalla la evolución del alumno en cada una de las competencias principales que debe ir adquiriendo, tales como “capacidad crítica”, “de análisis y síntesis”, “de aplicación de conocimientos teóricos a la práctica”, “conocimientos”, “memoria”, todas las cuales serán públicas para los estudiantes a comienzo de curso. A esta actividad se reservará el **20%** de la evaluación total, y cada aspecto se valorará sobre la escala 0-4.

El **resultado final** se medirá mediante dos ejercicios:

1. **Prueba oral** de traducción sin diccionario de algún texto correspondiente al **Trabajo Personal**, esto es a la selección de textos que el alumno deberá preparar por su cuenta, con el asesoramiento tutorial del Profesor, desde comienzo de curso. Cuando el alumno se considere suficientemente preparado concertará la correspondiente cita con el Profesor para proceder al examen. Éste será calificado sobre la escala 1-10 y aportará el **20%** de la evaluación total. Asimismo el alumno podrá concertar cita para prueba oral sobre su lectura de **texto en versión castellana**. El ejercicio será calificado como “apto” o “no apto”, aunque no influye –salvo matizaciones al alza- en la puntuación global. En el caso de suspender alguna prueba oral, el alumno dispondrá de una segunda y última oportunidad en el examen final. Tanto el ejercicio de traducción sin diccionario como el correspondiente a la lectura en castellano deberán estar aprobados para superar la asignatura.
2. **Pruebas finales escritas:** al final del cuatrimestre, así como en el mes de septiembre, en las fechas oficialmente indicadas al efecto, se procederá a un examen escrito que constará de las siguientes partes:
 - **Traducción con diccionario** de algún texto perteneciente a alguno de los géneros o autores trabajados durante el curso. Se calificará de 0 a 10 y aportará un **50%** de la evaluación total.
 - **Preguntas sobre cuestiones gramaticales y métricas**. Se calificarán de 0 a 10 y aportarán un **10%** de la evaluación total.
 - **Traducción sin diccionario** de algún texto del Trabajo Personal, sólo para aquellos alumnos que no hubieran superado la prueba oral.
 - **Preguntas sobre la lectura en versión castellana**, sólo para aquellos alumnos que no hubieran superado la prueba oral.

5.3.- PROGRAMA.

CONTENIDOS:

TEÓRICOS:

I. Sintaxis:

1. Coordinación: por yuxtaposición; por polisíndeton; por partículas (copulativas; disyuntivas; adversativas; causales-explicativas y conclusivo-ilativas).
2. Subordinación: oración relativa; oración de infinitivo; interrogativas subordinadas; subordinación por nexos (completivas; finales; consecutivas; concesivas; causales; períodos condicionales).
3. Estilo indirecto.

II. Prosodia y métrica:

1. Breve iniciación a la prosodia latina.
2. El hexámetro y el pentámetro dactílico
3. Otros ritmos

PRÁCTICOS:

- Traducción y comentario en clase de los siguientes textos:

1. Virgilio: *Eneida* IV

TRABAJO PERSONAL:

- Traducción, por cuenta del alumno, de Catulo LXIV, 323-381 (epitalamio de las Parcas) Horacio, *Epodo II*; Virgilio, *Eneida* IV.
- Lectura, en versión castellana, de Virgilio, *Eneida*.

5.4.- BIBLIOGRAFÍA.

GENERAL

Manuales y obras de referencia básica:

- **GRAMÁTICA:** M. BASSOLS DE CLIMENT, *Sintaxis latina*, Madrid: C.S.I.C., 1956, I-II; J. MOLINA YÉVENES, *Sintaxis de los casos. Retroversión y comentario de textos*, ed. preparada por M. LÓPEZ, A. PRIM y P.J. QUETGLAS, Barcelona: EUB, 1996; L. RUBIO FERNÁNDEZ, *Introducción a la sintaxis estructural del latín*, Barcelona: Ariel, 1982; L. RUBIO FERNÁNDEZ -T. GONZÁLEZ ROLÁN, *Nueva Gramática Latina*, Madrid: Coloquio Editorial, 1990 (=1985).
- **MÉTRICA Y PROSODIA:** L. CECCARELLI, *Prosodia y métrica del latín clásico (con una introducción a la métrica griega)*, trad. de R. CARANDE, Sevilla: Universidad, 1999; F. CRUSIUS, *Iniciación en la métrica latina*, Barcelona: Bosch, 1987 (= Múnich: Hueber, 1967⁸); V.J. HERRERO, *La lengua latina en su aspecto prosódico*, Madrid: Gredos, 1971.
- **ESTILÍSTICA:** H. LAUSBERG, *Manual de retórica literaria*, Madrid: Gredos, 1966-1969, I-III.
- **LITERATURA:** M. VON ALBRECHT, *Historia de la literatura romana: de Andrónico a Boecio*, Barcelona: Herder, 1997 (vol. I), 1999 (vol. II) (= *Geschichte der Römischen Literatur von Andronicus bis Boethius, mit Berücksichtigung ihrer Bedeutung für die Neuzeit*, Berna: Francke, 1994², I-II; hay trad. inglesa public. en Leiden-Nueva York-Colonia: Brill, 1997, I-II); E. BICKEL, *Historia de la literatura romana*, Madrid: Gredos, 1972; L. BIELER, *Historia de la literatura romana*, versión española de M. SÁNCHEZ GIL, Madrid: Gredos, 1992 (=1971); C. CODOÑER, ED., *Historia de la literatura latina*, Madrid: Cátedra, 1997; G.B. CONTE, *Latin Literature. A History*, Baltimore-Londres: The Johns Hopkins Univ. Press, 1994; M. FUHRMANN, ED., *Literatura romana*, en K. VON SEE, DIR.,

Literatura Universal, vol. III, Madrid: Gredos, 1983; E.J. KENNEY, ED., *Historia de la Literatura Clásica (Cambridge University)*. II: *Literatura Latina*, trad. de E. BOMBÍN, Madrid: Gredos, 1989 (= Cambridge: Univ. Press, 1982).

- **WEBS de Cultura y Literatura Clásica:** se recomienda la consulta, entre otras muchas posibilidades, de estas páginas en castellano rigurosas al tiempo que asequibles para alumnos principiantes:

- Recursos para estudiar el mundo clásico: Perseus. The Perseus Digital Library: <http://www.perseus.tufts.edu/cgi-bin/perscoll?collection=Greco-Roman>.
- Enciclopedia de Perseus: <http://www.perseus.tufts.edu/cgi-bin/ptext?doc=Perseus%3Atext%3A1999.04.0004>.
- a Heracles: <http://www.perseus.tufts.edu/Herakles/index.html>
- Sobre Literatura Latina: http://www.terra.es/personal4/anapvega/op_min_apolo_dafne.htm#_ftn1
- Blog sobre Tradición Clásica: <http://www.uco.es/~callamag/>
- Sobre Cultura Clásica: <http://www.culturaclasica.com>
- Acceso a textos latinos completos: <http://www.thelatinlibrary.com>; <http://www.hs-augsburg.de/~harsch/augustana.html>; <http://www.intratext.com>
- Página de Perseus dedicada a la edición, la traducción y el comentario de la *Biblioteca de Apolodoro* por Frazer: <http://www.perseus.tufts.edu/Texts/apollod.summ.html>
- Classics Ressources. Religion and Ressources: <http://pomoerium.com/links/religion.htm>
- Enciclopedia mítica: <http://www.pantheon.org/areas/mythology/europe/greek/>
- Classical Myth: The Ancient Sources: <http://web.uvic.ca/grs/bowman/myth/index.html>
- Bulfinch's Mythology: <http://www.bulfinch.org/>
- Greek Mythology Link, de Carlos Parada: <http://hsa.brown.edu/maicar/>
- Classical Mythology: <http://www.princeton.edu/~rhwebb/myth.html>
- Imágenes y textos de dioses olímpicos: <http://web.uvic.ca/grs/bowman/myth/gods.html>

EDICIONES Y TRADUCCIONES RECOMENDADAS POR AUTORES:

N.B.: Para una consulta y acceso rápido a textos completos de autores y obras latinas, el alumno puede acceder a <http://www.thelatinlibrary.com/> o bien a <http://www.intratext.com>.

- CATULO:

R. ELLIS, *A Commentary on Catullus*, Hildesheim: Olms, 1988 (= Oxford: Clarendon Press, 1889²)

C.J. FORDYCE, *Catullus*, Oxford, 1961 (rev. 1973): texto y coment.; no incluye toda la obra.

R.A.B. Mynors, *C. Valerii Carmina*, Oxford 1958.

A. PÉREZ VEGA-A. RAMÍREZ DE VERGER, *C. Valerii Catulli Carmina: Catulo, Poemas*, Huelva: 2005.

A. RAMÍREZ DE VERGER, *Catulo, Poesías*, Madrid, 1993².

- HORACIO:

V. CRISTÓBAL, *Horacio. Epodos y Odas*, Madrid, 1985.

M. FERNÁNDEZ-GALIANO, V. CRISTÓBAL, *Horacio. Odas y Epodos*, Madrid, 1990.

F. KLINGNER, *Q. Horati Flacci Opera*, Leipzig: Teubner, 1957³.

D.R. SHACKLETON BAILEY, *Q. Horati Flacci Opera*, Stuttgart: Teubner, 1995 (=1985).

P. VENINI, L. CANALI, E. ROMANO, EDS., *Q. Orazio Flacco. Le opere. I: Le Odi, il Carme Secolare, gli Epodi*, Vol. I, tomo 1 (intr., texto y trad.), tomo 2 (coment.), Roma 1991.

VIRGILIO:

R.G. AUSTIN, *Virgil: Aeneid, IV*, edit. with a comment. by..., Oxford: Clarendon Press, 1982 (=1955).

J. DE ECHAVE-SUSTAETA, *Virgilio. Eneida*, trad. y notas de..., introd. de V. CRISTÓBAL, Madrid 1992.

R.A.B. MYNORS, *P. Vergili Maronis Opera*, Oxford: Clarendon Press, 1969.

B. SEGURA, *Virgilio: La Eneida*, Barcelona: Círculo de Lectores, 1981.

L. RIVERO GARCÍA, J. A. ESTÉVEZ, M. LIBRÁN, A. RAMÍREZ DE VERGER, *Virgilio. Eneida*, vol. II (libros IV-VI), Madrid: C.S.I.C. – Tirant Lo Blanc, 2009.